

## Lampada "La Stanza dello Scirocco al tramonto" MT10

### "La Stanza dello Scirocco all'alba" MT10 W

La lampada "La Stanza dello Scirocco" (figura 1), disegnata da Mario Trimarchi nel 2012, è stata progettata per creare un'illuminazione diffusa. È disponibile in due versioni: "La Stanza dello Scirocco al tramonto" in acciaio inossidabile 18/10; "La stanza dello Scirocco all'alba" in acciaio colorato con resina epossidica.

**Sorgente**  
MAX 1x42 W HSGS  
ALIMENTAZIONE  
230-240 V

## CE

Tutti i prodotti Alessi che rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva europea bassa tensione B.T. 2006/95/CE soddisfano i requisiti richiesti e recano la marcatura "CE".

### Avvertenze generali per apparecchi d'illuminazione d'interni

- Prima di mettere in funzione la lampada, leggete attentamente le avvertenze di sicurezza e le istruzioni d'uso. Seguite tutte le indicazioni di sicurezza e d'uso contenute nelle istruzioni. Conservate queste istruzioni per tutta la durata del prodotto acquistato.
- Verificate che la tensione indicata sulla targhetta di identificazione della lampada corrisponda a quella della rete elettrica locale.
- Usate esclusivamente lampadine del tipo e potenza indicate nei dati di targa.
- Sorvegliate i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- Evitate ogni uso improprio.
- Non immergete mai la lampada in acqua.
- Non mettete in funzione la lampada in presenza di acqua o di altri liquidi.
- Questa lampada non è adatta all'uso esterno.
- Non tirate mai il cavo per estrarre la spina.
- Non posizionate la lampada in prossimità di tende e non copritela con panni o tessuti.
- Scollegate la lampada dalla rete di alimentazione in caso di cattivo funzionamento e durante le operazioni di pulizia e manutenzione.
- Non utilizzate adattatori o prolunghine che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che superino i limiti delle portate in valore della corrente.

**Nota:** nella versione UK è inclusa nella confezione l'adattatore specifico per spina inglese.

- Non mettete in funzione l'apparecchio se il cavo o il prodotto sono danneggiati, oppure se il prodotto ha subito cadute o urti: in questi casi rivolgetevi presso il vostro rivenditore Alessi di fiducia.

### Lampada alogena

La lampada "La Stanza dello Scirocco" richiede l'uso di una lampada alogena con attacco E14 e potenza nominale non superiore a 42 W (inclusa nella confezione).

**Descrizione dell'apparecchio (fig. 2)**  
A Corpo in acciaio inossidabile 18/10 (MT10) o in acciaio colorato con resina

epossidica, bianco (MT10 W)  
B Portalampada  
C Interruttore On/Off  
D Cavo di alimentazione

## Istruzioni per l'uso

Rimuovete tutti i componenti dell'imballaggio dalla lampada.  
Prendete la lampada alogena inclusa nella confezione e avvitatela sul portalampada (vedere fig. 2).  
Collegate il cavo di alimentazione alla presa di corrente.  
Per accendere la lampada premete sull'interruttore On/Off (fig. 3).

### Avvertenza

Raccomandiamo di sollevare la lampada prendendola dalla base e non dalle tessere in acciaio poste nella parte superiore (fig. 4).

**Nota:** La lampada "La Stanza dello Scirocco" è progettata in modo da poter essere appoggiata su qualsiasi superficie piana e stabile.

### Manutenzione e pulizia

Scollegate sempre la lampada dalla rete di alimentazione prima di qualunque operazione di manutenzione (sostituzione della lampada alogena) e pulizia.  
Quando necessario, sostituite la lampada alogena con un'altra con attacco E14 e potenza nominale non superiore a 42 W, procedendo come illustrato alla figura 2.  
Per spolverare la lampada utilizzate uno spolverino o passatela delicatamente con un panno morbido.

### In caso di malfunzionamento

In caso di malfunzionamento, consegnate la lampada al negoziante presso il quale l'avete acquistata: riparazioni eseguite da personale non autorizzato possono compromettere il buon funzionamento e la sicurezza del prodotto, e mettere in pericolo la sicurezza dell'utente.  
Il produttore non si assume responsabilità per danni a cose o a persone causati da un uso non idoneo del prodotto, non in linea con le istruzioni per la sicurezza e per l'uso.

## Lamp "La Stanza dello Scirocco al tramonto" MT10

### "La Stanza dello Scirocco all'alba" MT10 W

The "La Stanza dello Scirocco" (The Scirocco Room) lamp (figure 1), designed by Mario Trimarchi in 2012, was conceived to create diffused lighting. It is available in two versions: "La Stanza dello Scirocco al tramonto" (The Scirocco Room at Sunset) in stainless steel 18/10; "La Stanza dello Scirocco all'alba" (The Scirocco Room at Dawn) in steel coloured with epoxy resin.

**Source**  
MAX 1x42 W HSGS  
POWER SUPPLY  
230-240 V

## CE

All Alessi products that fall within the scope of the European Low Voltage Directive 2006/95/EC meet the requirements and bear the "CE" mark.

### General information for interior lighting

- Read the safety warnings and use instructions carefully before switching on the lamp. Follow all safety and use guidelines contained in the instructions. Retain these instructions for the duration of the product purchased.
- Make sure the voltage indicated on the identification plate of the lamp matches the local mains power supply.
- Use light bulbs of the type and power indicated on the rating plate only.
- Supervise children to make sure they do not play with the product.
- Avoid any improper use.
- Never immerse the lamp in water.
- Do not switch on the lamp in the presence of water or other liquids.
- This lamp is not suitable for external use.
- Never pull the cable to remove the plug.
- Keep the lamp away from curtains and never cover it with cloths or fabric.
- Unplug the lamp from the power supply in case of malfunction and during cleaning and maintenance.
- Do not use adapters or extension leads that do not comply with current safety standards or that exceed the limits of the current output.
- Note: the specific adaptor for the english plug is included in the packaging of the UK version.
- Do not switch on the appliance if the cable or the product is damaged, or if the product has been dropped or knocked: in these circumstances contact your local Alessi dealer.

### Halogen lamp

The lamp "La Stanza dello Scirocco" requires a halogen lamp with E14 connection and rated power not exceeding 42 W (included in the package).

### Description of the device (fig. 2)

A Stainless steel body 18/10 (MT10) or in steel coloured with epoxy resin, white (MT10 W)  
B Bulb socket  
C On/Off switch  
D Power cable

## Use instructions

Remove all packaging parts from the lamp. Take the halogen lamp included in the pack and screw it into the socket (see fig. 2). Connect the power cable to power socket. Switch on the lamp with the On/Off switch (fig. 3).

### Warning

The lamp should ideally be lifted by the base and not by steel weaving on the upper part (fig. 4).

**Note:** The "La Stanza dello Scirocco" lamp is designed to be placed on any flat and stable surface.

### Cleaning and maintenance

Always unplug the lamp from the power supply before any maintenance operation

(halogen lamp replacement) and cleaning. When necessary, replace the halogen lamp with another with E14 connection and nominal power not above 42 W, proceeding as shown in Figure 2. Use a duster or a soft cloth to dust the lamp.

### In the event of malfunction

In the event of malfunction, return the lamp to the dealer from whom it was purchased: repairs by unauthorized persons may affect the correct functioning and safety of the product, and endanger the user's safety.  
The manufacturer assumes no liability for damage or injury caused by the improper use of the product, not in line with the use and safety instructions.

## Lampe "La Stanza dello Scirocco al tramonto" MT10

### "La Stanza dello Scirocco all'alba" MT10 W

La lampe "La Stanza dello Scirocco" (La Chambre du Scirocco) (figure 1), dessinée par Mario Trimarchi en 2012, a été conçue pour créer un éclairage diffus. Elle existe en deux versions : "La Stanza dello Scirocco al tramonto" (La Chambre du Scirocco au coucher de soleil) en acier inoxydable 18/10 ; "La stanza dello Scirocco all'alba" (La Chambre du Scirocco à l'aube) en acier coloré avec résine époxy.

**Source**  
MAX 1x42 W HSGS  
ALIMENTAZIONE  
230-240 V

## CE

Tous les produits Alessi inclus dans le domaine d'application de la directive européenne basse tension BT 2006/95/CE sont conformes aux exigences requises et portent donc le marquage « CE ».

### Avvertimenti generali per gli apparecchi d'illuminazione d'interno

- Avant d'allumer la lampe, lire attentivement les avertissements de sécurité et le mode d'emploi. Suivre toutes les indications de sécurité et d'utilisation figurant sur le mode d'emploi. Conserver ce mode d'emploi pendant toute la durée de vie du produit acheté.
- Vérifier si la tension indiquée sur la plaque d'identification de la lampe correspond à celle du réseau électrique local.
- Utiliser exclusivement des ampoules du type et de la puissance indiqués dans les données de la plaque.
- Surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Éviter toute utilisation inappropriée.
- Ne jamais plonger la lampe dans l'eau.
- Ne pas allumer la lampe en présence d'eau ou d'autres liquides.
- Cette lampe n'est pas adaptée à un usage à l'extérieur.
- Ne jamais tirer sur le câble pour

débrancher la fiche.

- Ne pas placer la lampe à proximité de rideaux et ne pas la couvrir avec des chiffons ou des tissus.
- Débrancher la lampe du réseau d'alimentation en cas de mauvais fonctionnement et pendant les opérations de nettoyage et d'entretien.
- Ne pas utiliser d'adaptateurs ou de rallonges ne répondant pas aux normes de sécurité en vigueur ou dépassant les valeurs limites de puissance du courant.
- Remarque: la version UK comprend l'adaptateur spécifique pour prise anglaise.
- Ne pas allumer l'appareil si le câble ou le produit sont endommagés ou si le produit a subi des chutes ou des chocs : dans ces cas-là, s'adresser au distributeur Alessi local.

### Lampe halogène

La lampe "La Stanza dello Scirocco" fonctionne avec une ampoule halogène avec culot E14 et puissance nominale non supérieure à 42 W (inclus dans l'emballage).

### Description de l'appareil (fig. 2)

A Corps en acier inoxydable 18/10 (MT10) ou en acier coloré avec résine époxy, blanc (MT10 W)  
B Porte-ampoule  
C Interrupteur On/Off  
D Câble d'alimentation

## Instructions d'utilisation

Déballer tous les composants de la lampe. Prendre l'ampoule halogène incluse dans l'emballage et la visser au porte-ampoule (voir fig. 2). Brancher le câble d'alimentation à la prise de courant. Pour allumer la lampe, appuyer sur l'interrupteur On/Off (fig. 3).

### Avvertissement

Il est recommandé de soulever la lampe par la base et non par les éléments en acier situés dans la partie supérieure (fig. 4).

**Remarque:** La lampe "La Stanza dello Scirocco" a été conçue pour être posée sur toute surface plane et stable.

### Entretien et nettoyage

Il faut toujours débrancher la lampe du réseau d'alimentation avant toute opération d'entretien (remplacement de l'ampoule halogène) et de nettoyage. Si nécessaire, remplacer l'ampoule halogène par une autre avec culot E14 et puissance nominale non supérieure à 42 W en suivant la procédure de la figure 2. Pour épousseter la lampe, utiliser un pinceau ou un chiffon doux.

### En cas de mauvais fonctionnement

En cas de mauvais fonctionnement, retourner la lampe au distributeur où elle a été achetée: toute réparation réalisée par un personnel non autorisé peut compromettre le bon fonctionnement et la sécurité du produit et mettre en danger la sécurité de l'utilisateur.  
Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages aux biens ou aux personnes causés par une utilisation inappropriée du produit, non conforme aux instructions de sécurité et d'utilisation.

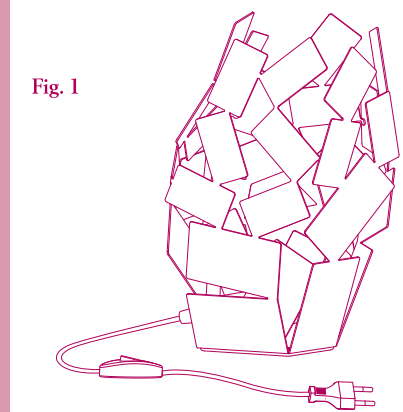


Fig. 1

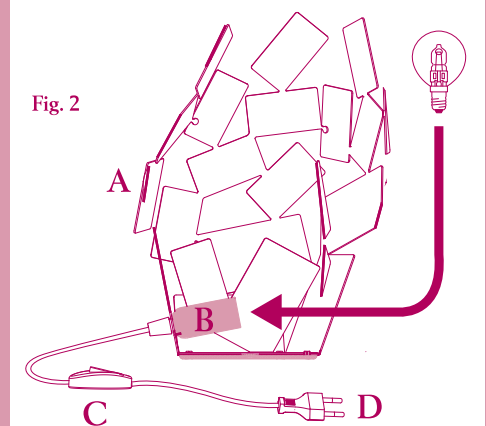


Fig. 2

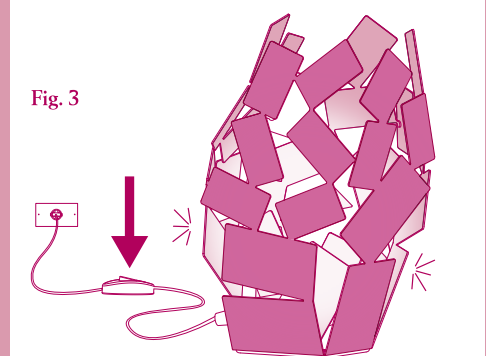


Fig. 3

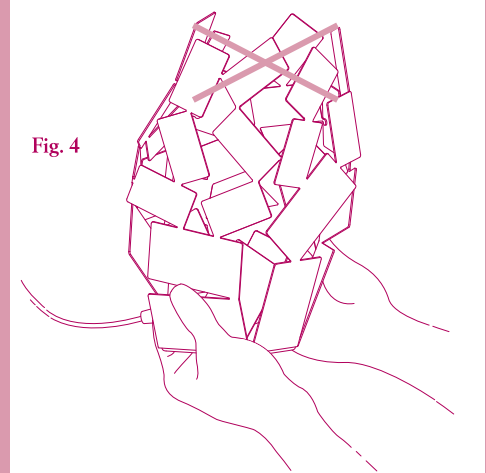


Fig. 4

**ALESSI**  
www.alessi.com  
sac@alessi.com

## Lampe "La Stanza dello Scirocco al tramonto" MT10

### "La Stanza dello Scirocco all'alba" MT10 W

Die Lampe "La Stanza dello Scirocco" (Das Zimmer des Scirocco) (Abb. 1), Design Mario Trimarchi aus dem Jahr 2012, wurde kreiert, um eine diffuse Beleuchtung zu schaffen.

Es gibt sie in zwei Ausführungen: "La Stanza dello Scirocco al tramonto" (Das Zimmer des Scirocco bei Sonnenuntergang) aus rostfreiem Stahl 18/10; "La Stanza dello Scirocco all'alba" (Das Zimmer des Scirocco bei Sonnenaufgang) aus mit Epoxydlack lackiertem Stahl.

Quelle  
MAX 1x42 W HSGS  
STROMVERSORGUNG  
230-240 V

### CE

Alle Produkte von Alessi fallen unter die Anwendung der europäischen Bestimmungen für Niedervoltgeräte B.T. 2006/95/CE, erfüllen die entsprechenden Anforderungen und tragen das Markenzeichen "CE".

### Allgemeine Hinweise für Geräte für die Innenbeleuchtung

- Vor dem Einschalten der Lampe lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam.
  - Befolgen Sie Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen.
  - Die vorliegenden Anweisungen für die gesamte Lebensdauer des erworbenen Produktes aufbewahren.
  - Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild vermerkte Spannung mit der des lokalen Stromnetzes übereinstimmt.
  - Verwenden Sie ausschließlich Birnen, die mit den Leistungsdaten auf dem Typenschild übereinstimmen.
  - Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.
  - Jede Zweckentfremdung ist zu vermeiden.
  - Lampe nicht in Wasser tauchen.
  - Lampe in der Nähe von Wasser oder anderer Flüssigkeiten nicht einschalten.
  - Diese Lampe eignet sich nicht für die externe Verwendung.
  - Den Stecker nicht am Kabel ziehen.
  - Lampe nicht in der Nähe von Vorhängen aufstellen und nicht mit Lappen oder Stoffen abdecken.
  - Bei Funktionsproblemen und während der Reinigung oder Instandsetzung trennen Sie die Lampe vom Stromnetz.
  - Keine Übergangstecker verwenden, die nicht den Sicherheitsnormen entsprechen oder die Grenzen des Stromflusses überschreiten.
- Hinweis: Bei der Version UK ist in der Packung der spezielle Adapter für die englischen Steckdose enthalten.
- Gerät nicht einschalten, wenn Kabel oder Produkt beschädigt sind, bzw. das Produkt Stößen ausgesetzt war oder hingefallen ist: In diesen Fällen wenden Sie sich an Ihren Vertrauenshändler Alessi.

### Halogenlampe

Die Lampe "La Stanza dello Scirocco" erfordert eine Halogenbirne mit E14-Sockel und Nennleistung nicht über 42 W (liegt der Packung bei).

### Beschreibung des Geräts (Abb. 2)

A Lampenkörper aus rostfreiem Stahl 18/10 (MT10) oder mit Epoxydlack lackierter Stahl, weiß (MT10 W)  
B Lampenfassung  
C Schalter On/Off  
D Stromkabel

### Gebrauchsanleitung

Die Verpackung der Lampe vollständig entfernen.  
Nehmen Sie die in der Packung enthaltene Birne und schrauben Sie sie in die Lampenfassung (siehe Abb. 2).  
Stecken Sie den Stecker des Stromkabels in die Steckdose.  
Zum Einschalten der Lampe den Schalter On/Off drücken (Abb. 3).

### Hinweis

Wir empfehlen, die Lampe an der Basis anzuheben, und nicht an den Stahlplatten im oberen Teil (Abb. 4).

Hinweis: Die Lampe "La Stanza dello Scirocco" wurde für die Aufstellung auf jeder ebenen und stabilen Oberfläche ausgelegt.

### Reinigung und Instandhaltung

Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor Sie irgendeine Instandhaltungsarbeit (Ersatz einer Halogenbirne) oder eine Reinigung vornehmen.  
Falls notwendig, die Halogenbirne durch eine andere mit E14-Sockel und einer Nennleistung von nicht mehr als 42 W ersetzen, wobei gemäß Abbildung 2 vorgegangen wird.  
Zum Abstauben der Lampe verwenden Sie einen Pinsel oder ein weiches Tuch.

### Bei Fehlfunktion

Bei Fehlfunktion übergeben Sie die Lampe Ihrem Vertrauenshändler, bei dem Sie sie gekauft haben: Reparaturen, die von unqualifiziertem Personal ausgeführt wurden, können die Funktion und die Sicherheit des Produktes beeinträchtigen und eine Gefahr für den Verwender darstellen.  
Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden an Sachen oder Personen, die durch eine unangemessene, nicht den Sicherheits- und Bedienungsanweisungen entsprechende Verwendung des Produktes verursacht wurden.

## Lampára "La Stanza dello Scirocco al tramonto" MT10

### "La Stanza dello Scirocco all'alba" MT10 W

La lámpara "La Stanza dello Scirocco" (La Habitación del Sirocco) (figura 1), diseñada por Mario Trimarchi en 2012, ha sido proyectada para crear una iluminación difusa. Está disponible en dos versiones: "La Stanza dello Scirocco al tramonto" (La Habitación del Sirocco al atardecer) de acero inoxidable 18/10; "La stanza dello Scirocco all'alba" (La Habitación del Sirocco al amanecer) de acero pintado con resina epoxídica.

Fuente  
MÁX 1x42 W HSGS  
ALIMENTACIÓN  
230-240 V

### CE

Todos los productos Alessi regulados por la directiva europea de baja tensión B.T. 2006/95/CE satisfacen los requisitos necesarios y llevan el marcado "CE".

### Advertencias generales para aparatos de iluminación de interiores

- Antes de poner en funcionamiento la lámpara, lea atentamente las advertencias de seguridad y las instrucciones de uso. Siga todas las indicaciones de seguridad y de uso detalladas en las instrucciones. Conserve estas instrucciones durante todo el tiempo de vida útil del producto comprado.
  - Compruebe que la tensión indicada en la etiqueta de identificación de la lámpara corresponda con la tensión de red eléctrica local.
  - Use únicamente bombillas del tipo y potencia que se indican en los datos de la placa.
  - Asegúrese de que los niños no jueguen con el producto.
  - Evite todo uso impropio.
  - Nunca sumerja la lámpara en el agua.
  - No ponga en funcionamiento la lámpara si hay agua u otros líquidos.
  - Esta lámpara no es adecuada para uso externo.
  - Nunca tire del cable para extraer la clavija.
  - No coloque la lámpara cerca de cortinas y no la cubra con paños ni tejidos.
  - Desconecte la lámpara de la red de alimentación en caso de mal funcionamiento y durante las operaciones de limpieza y mantenimiento.
  - No utilice adaptadores o alargadores que no respondan a las normas de seguridad vigentes o que superen los límites de capacidad en valor de corriente.
- Nota: en la versión UK está incluido en el paquete el adaptador específico para enchufe inglés.
- No ponga en funcionamiento el aparato si el cable o el producto están dañados, o si el producto se ha caído o golpeado: En estos casos, diríjase a su revendedor Alessi de confianza.

### Lampára halógena

La lámpara "La Stanza dello Scirocco" requiere el uso de una bombilla halógena

con enganche E14 y potencia nominal no superior a 42 W (incluida en el paquete).

### Descripción del aparato (fig. 2)

A Cuerpo de acero inoxidable 18/10 (MT10) o de acero pintado con resina epoxídica, blanco (MT10 W)  
B Portalámpara  
C Interruptor On/Off  
D Cable de alimentación

### Instrucciones de uso

Extraiga del embalaje todos los componentes de la lámpara.

Tome la lámpara halógena incluida en el paquete y enrósquela al portalámpara (ver fig. 2).  
Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.  
Para encender la lámpara, apriete el interruptor On/Off (fig. 3).

### Advertencia

Aconsejamos elevar la lámpara tomándola por la base y no por las plaquitas de acero colocadas en la parte superior (fig. 4).

Nota: La Lámpara "La Stanza dello Scirocco" ha sido diseñada para ser apoyada sobre cualquier superficie plana y estable.

### Mantenimiento y limpieza

Desconecte siempre la lámpara de la red de alimentación antes de realizar cualquier operación de mantenimiento (sustitución de la bombilla halógena) y limpieza.  
Cuando sea necesario, sustituya la bombilla halógena por otra con enganche E14 y potencia nominal no superior a 42 W, procediendo como se ilustra en la figura 2.  
Para quitar el polvo de la lámpara, utilice un plumero o un paño suave.

### En caso de fallo de funcionamiento

En caso de fallos, entregue la lámpara al vendedor donde la ha comprado: reparaciones efectuadas por personal no autorizado pueden perjudicar en buen funcionamiento y la seguridad del producto, además de poner en peligro la seguridad del usuario.  
El fabricante no se responsabiliza por daños a cosas o personas derivados de un uso incorrecto del producto, sin haber respetado las instrucciones de seguridad y de uso.

Fig. 1

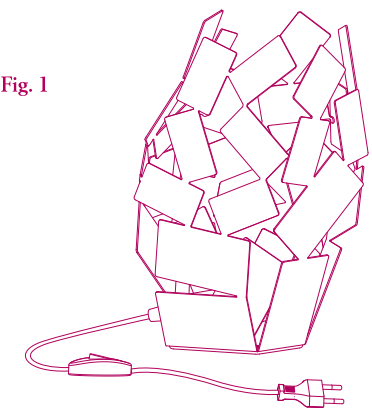


Fig. 2

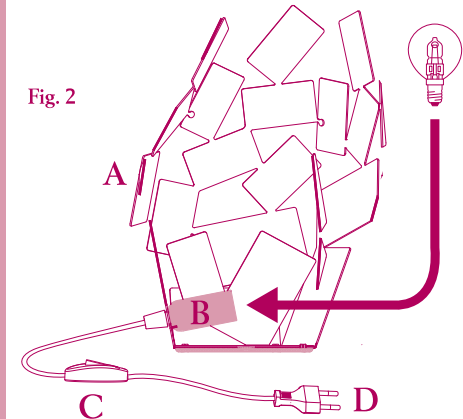


Fig. 3

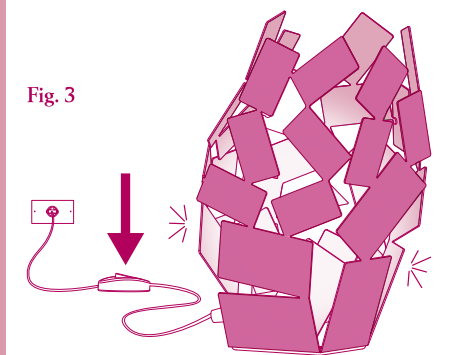
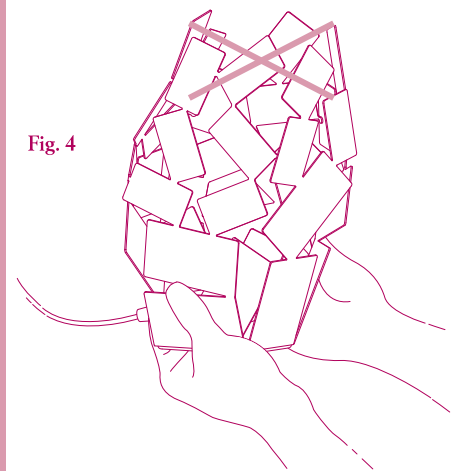


Fig. 4



**ALESSI**  
www.alessi.com  
sac@alessi.com